



作品「」聲音介紹文字稿

Artwork "" Audio Guide Transcript

作品「」声音介绍文字稿



郭達麟

一切都掌握在上主的手裡。這個裝置的創建循著曲線發展，慢慢帶領我們潛進反映內在的核心。位處於陳志明神父所倡議的「大自然修和之路」中，第六個地點：「復」。曾經是聖地（亦鹽田梓墓地）旁的足球場，像我們的生命一樣，交織著幸福和不愉快的記憶。

這雙「上主之手」的創作旅程彷彿也受到了「地靈」（建築用語）的祝福，充滿著挑戰、無限復活和港式足球俚語，促成了這個互動紀念碑。



Dylan Kwok

Everything is in God's Hands. The creation of this installation has followed a winding path that leads to a core that reflects our inner conditions. The site is located at the sixth spot, Resurrection, along Father Dominic Chan's "Nature Trail of Reconciliation". The location was situated on a prior soccer field, adjacent to The Holy Ground as known as Yim Tin Tsai's graveyard. Like our lives, this place is filled with intertwined memories of happiness and sorrow.

The creative journey of this "Hand of God" might be blessed by the Genius Loci (architectural term), where challenges, infinite loops and Hong Kong soccer slangs become the inspirations of this interactive monument.



郭达麟

一切都掌握在上主的手里。这个装置的创建循着曲线发展，慢慢带领我们潜进反映内在的核心。位处于陈志明神父所倡议的「大自然修和之路」中，第六个地点：「复」。曾经是圣地（亦盐田梓墓地）旁的足球场，像我们的生命一样，交织着幸福和不愉快的记忆。

这双「上主之手」的创作旅程仿佛也受到了「地灵」（建筑用语）的祝福，充满着挑战、无限复活和港式足球俚语，促成了这个互动纪念碑。